



JAIK 2018

VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE / IRAILAK 7. OSTIRALA

- 18:00 **Chupinazo** y comienzo de fiestas con los cabezudos recorriendo el barrio. **Txupinazoa** eta Jaien hasiera buruhadiekin auzoren zehar.
- 18:30 ¡¡Espectacular **fiesta de la espuma!**
Apar festa mundiala!!
- 20:00 **Trikipoteo** por los bares del barrio.
Triki-Potea auzoko tabernetatik.
- 21:00 **Cena** en la pista. ¡**Trae tu comida!**. Las mesas y las sillas estarán preparadas.
Afaria Kirol Pistan. **Ekarri zure janaria!** Mahaiak eta aulkiak utziko dizkizugu.
- 23:00 **Verbena** de la mano de "**TROPICANA SON**".
Dantzaldia "TROPICANA SON" taldearekin.
- 00:00 **Toro de fuego** recorriendo el barrio.
Zezensuzkoa auzoan zehar.
- 02:00 **DJ "THE CUE"** en la carpa
"THE CUE" DJ karpan.

SABADO 8 DE SEPTIEMBRE / IRAILAK 8. LARUNBATA

- 12:00 Espectáculo infantil en la pista, **Tomasen Abenturak**. Ofrecido por Donostia Kultura.
Haurrentzako ikuskizuna pistan, Tomasen Abenturak. Donostia Kulturak eskainita.
- 13:00 Concurso de **dibujo y pintura** + Taller de **manualidades**. Ofrecido por Tamayo.
Marrazki eta pintura lehiaketa + **Eskulenen tailerra**. Tamayo Eskainita.
- 16:00 **Torneo de Mus** en la carpa.
Mus txapelketa karpan.
- 16:30 **Parque acuático infantil**: Rampa tiburón con piscina, deslizador, hinchable selva.
Haurren ur-parkea: Marrazo Arrapala igerilekuarekin, irristatzeko puzgarria, oihan puzgarria.
- 18:30 **Concurso de postres y tortilla de patata** elaboradas en casa.
Etxean egindako **postre eta tortila lehiaketa**.

Entrega premio "**Pulitxomin**" a la mejor fotografía.
Argazki onerako "**Pulitxomin**" saria emango dugu.
- 19:30 **Cabezudos** por las calles del barrio.
Buruhandiak auzoan zehar.
- 21:00 **CENA POPULAR**. (Inscripciones hasta el 4 de Septiembre).
AFARI HERRIKOIA. (Izen-emateak Irailaren 4 arte).
- 23:00 ¡A disfrutar de la **música** del grupo "**GEDAR - ROCK COVERS!**"
"GEDAR - ROCK COVERS" taldearen **musikarekin gozatzera!**
- 00:00 **Toro de fuego** recorriendo el barrio.
Zezensuzkoa auzoan zehar.
- 01:00 Elección **Miss / Mister Txomin 2018**.
Miss / Mister Txomin 2018 hautaketa.
- 02:00 **DJ "THE CUE"** en la carpa.
"THE CUE" DJ karpan.

DOMINGO 9 DE SEPTIEMBRE / IRAILAK 9. IGANDEA

- 10:00 **Misa** en el Convento de Kristobaldegi por los difuntos del barrio.
Meza Kristobaldegin, hildako bizilagunen oroimenez.
- 11:00 **CARRERA DE CINTAS**. Trae tu bicicleta y participa! No te arrepentirás.
ZINTA-LASTERKETA. Ekarzazu zure bizikleta eta parte hartu! Ez zara damutuko.

Juegos tradicionales para niños: Carrera de huevos, piñata, carrera lenta de bicis...
Haurrentzako **tradiziozko jokuak**: Arraultzen lasterka, piñata, bizikleta mantxo lasterka...
- 13:00 Pintxo-Pote para los **jubilados** en la pista.
Erretiratuentzat pintxo-potea kirol pistan.
- 14:00 **PAELLADA POPULAR**. (Venta de tickets en la txozna)
PAELLADA HERRIKOIA. (Tiketen salmenta txoznan)
- 16:00 **Parque infantil**: Toro mecánico, Bungee Jumping, hinchable y barredora.
Haur parkea: Zezen mekanikoa, Bungee Jumping, puzgarria eta ekortzeko makina.
- 17:00 **Torneo de Bote** en el Bar Shanti. (Adultos aficionados y niños).
Bote txapelketa Shanti tabernan. (Heldu zaleak eta haurrak).
- 17:30 II. **RODEO INTERNACIONAL DE TORO MECÁNICO**. (Para niños de 12 a 17 años).
II. **ZEZEN MEKANIKOAREN NAZIOARTEKO RODEOA**. (12 - 17 urteko umeentzat).
- 18:00 Torneo de **Toca** en el Bar Rincón. (Únicamente para aficionados).
Toka txapelketa Rincón tabernan. (Zaleentzat bakarrik).
- 18:30 **Chocolatada** para todos en la pista ofrecida por SUPER AMARA.
Txokolatada pistan, SUPER AMARA eskainita.

FIN DE FIESTA con la música de "**YON FIGUEROA ETA KATU KOSMIKOAK**"
JAIEN AMAIERA "YON FIGUEROA ETA KATU KOSMIKOAK"-en musikarekin.
- 20:00 **Fiesta Holi y traca final**. **Holi festa eta bukatzeko traka**.



#DONOSTIA #SAN SEBASTIÁN FESTAK

DK donostiakultura

